

# «Au service des joueurs»

par Claude-Alain Zufferey

Suite à sa carrière de golfeur, Charles-André Bagnoud s'est tourné vers l'arbitrage. Depuis 1992, il veille au bon déroulement de l'Omega European Masters. Rencontre avec un homme qui connaît tout des dessous du golf.



*Charles-André Bagnoud avec Severiano Ballesteros, qui a donné son nom au parcours sur lequel se déroule l'Omega European Masters.*

**Omega European  
Masters, du 7 au  
10 septembre 2006  
à Crans-Montana.**

Charles-André Bagnoud participe chaque année à l'Omega European Masters. Pour les spectateurs, il n'est pas rare de le voir intervenir. Mais en fait, il est surtout utile aux joueurs. L'avocat-notaire du Haut-Plateau officie comme arbitre durant les trois jours de l'Open.

## **Charles-André Bagnoud, avant d'être arbitre, avez-vous joué au golf?**

Je suis né au bord du parcours de Crans-Montana, ce qui m'a tout naturellement amené au golf dès mon plus jeune âge. J'ai été membre de l'équipe de Suisse durant dix ans, entre 16 et 26 ans. En tant qu'amateur, je me défendais bien, mais je n'étais juste pas assez bon pour passer professionnel.

Charles-André Bagnoud takes part in the Omega European Masters every year. If you're one of the spectators, you're more than likely to see him intervening. But, actually, he's a very useful person for the golfers. He is a lawyer on the Haut-Plateau, but during the three days of the Open he officiates as a referee.

## **Charles-André Bagnoud, did you play golf before you became a referee?**

*I was born on the edge of the Crans-Montana golf course, which, of course, led me to play golf when I was very young. I was a member of the Swiss team from the age of 16 until I was 26, for ten years. I was pretty good as an amateur player, but just not quite good enough to become professional.*

[www.omegaeuropeanmasters.com](http://www.omegaeuropeanmasters.com)

L'Omega European Masters a invité la jeune prodige américaine Michelle Wie, ambassadrice d'OMEGA. Michelle Wie est passée dans le rang des professionnelles le 5 octobre 2005, 6 jours avant de fêter ses 16 ans.

The Omega  
European Masters,  
from 7<sup>th</sup> to 10<sup>th</sup>  
September, 2006  
in Crans-Montana.

### Pourquoi vous êtes-vous lancé dans l'arbitrage?

A un moment donné, je n'avais plus vraiment envie de jouer, ni même le temps. Je me suis posé la question de savoir comment j'allais tout de même pouvoir rester en contact avec le monde du golf. Durant quatre ans, j'ai occupé le poste de capitaine de l'équipe de Suisse juniors. Par la suite, j'ai entendu parler de tout nouveaux cours d'arbitres. J'ai tenté ma chance.

### Quel chemin doit-on suivre pour devenir arbitre international?

La première fédération vraiment bien structurée à ce niveau, fut la Fédération française. Pendant trois ans, j'ai suivi des cours à Paris. Dès 1992, j'ai commencé à arbitrer l'Open de Crans-Montana. J'ai poursuivi ma formation à St Andrews. Aussi bizarre que cela puisse paraître, les Anglais ne se sont pas mis à la page tout de suite en ce qui concerne la formation des arbitres.

### Mais vous n'êtes pas professionnel...

Non, je possède le statut d'arbitre invité. En revanche, il existe sur le circuit une trentaine d'arbitres professionnels. Il faut dire que le calendrier devient de plus en plus chargé. Personnellement, j'officie à Crans-Montana et dans un ou deux tournois au Royaume-Uni. Au fur et à mesure des années passées sur le circuit, j'ai noué des contacts. C'est ainsi que je suis invité à arbitrer à l'étranger.

### Dans certains sports d'équipe, l'arbitre est très mal considéré. Comment se passe votre cohabitation avec les joueurs de golf.

Très bien. La situation est un peu différente, car nous sommes au service des joueurs. Si un golfeur commet une irrégularité ou rend une carte comprenant des erreurs, il risque des pénalités ou la disqualification. Lorsqu'il a un doute sur un point de règlement, il a tout intérêt à nous appeler. Sur le parcours, nous avons à gérer une zone bien définie. Ainsi, en cas de litige, nous pouvons arriver sur les lieux en moins de cinq minutes. Nous ne courons pas les joueurs. Nous attendons qu'ils nous appellent.

### Qu'apporte l'European Masters à la station de Crans-Montana?

Une formidable image, mais avant tout un parcours exceptionnel. Les dirigeants de la PGA sont tellement exigeants que le tracé Severiano Ballesteros est vraiment bichonné. Cela signifie que nos hôtes peuvent jouer durant toute la saison sur un terrain exceptionnel.

### What made you set out to become a referee?

*There was a time when I no longer really felt like playing, nor had the time to do so. I was wondering how I could, nevertheless, still keep in touch with the golfing world. For four years, I was captain of the Swiss juniors. After that, I heard about some new training courses for referees, and decided to try my luck.*

### What do you need to do to become an international referee?

*The first well-structured federation at that level was the French federation. I followed courses in Paris for three years. From 1992, I began refereeing the Open in Crans-Montana.*

*I continued my training in St. Andrews. Funnily enough, the English were somewhat behind the times as far as training referees was concerned.*

### But you're not a professional...

*No, I have the status of an invited referee. However, there are thirty or so professional referees in the circuit. Actually, the calendar is becoming more and more demanding. I myself referee for Crans-Montana and for*

*one or two tournaments in the United Kingdom. Gradually, over my years in the circuit, I've got to know a lot of people. Consequently, I'm invited to referee abroad.*



*Sergio Garcia, vainqueur en 2005, sera présent en septembre pour défendre son titre.*

### In certain team sports, the referee is badly looked upon. How do you get on with the golfers?

*Very well. The situation is somewhat different because we are at the golfers' service. If a player does something that is against the rules or gives in a card that contains mistakes, he risks being penalised or disqualified. When there's a doubt about one of the rules, it's in his interest to call for us. On the course, we're in charge of a well defined area. Should a query arise, we can be on the spot within five minutes. We don't run after the players, we wait for them to call us.*

### What does the European Masters bring to the resort of Crans-Montana?

*Not only a fantastic image, but above all an exceptional golf course. Those in charge of the PGA are so demanding that the Severiano Ballesteros course is really pampered. This means that our visitors can play on an exceptional course during the whole season.*

The Omega European Masters has invited the young American prodigy Michelle Wie, an ambassador for OMEGA. Michelle Wie joined the ranks of the professionals on 5<sup>th</sup> October, 2005, six days before celebrating her 16<sup>th</sup> birthday.